



Gabay sa Pagpaparehistro at Pagboto para sa mga Hindi-Mamamayang Magulang at Tagapangalaga

Nobyembre 5, 2024
Eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon
(Lupon ng mga Paaralan)

MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI-MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS

Posibleng makuha ng Immigration and Customs Enforcement (Tagapagpatupad ng Batas ukol sa Imigrasyon at Adwana, ICE) at iba pang ahensiya, organisasyon, at indibidwal ang anumang impormasyong ibibigay ninyo sa Department of Elections (Departamento ng mga Eleksyon) kasama na ang inyong pangalan at address. Bukod rito, kapag nag-aplay kayo para sa naturalisasyon o pagka-mamamayan, tatanungin kayo kung nakapagparehistro o nakaboto na kayo sa pederal, pang-estado o lokal na eleksyon sa Estados Unidos. Baka gusto ninyong kumonsulta sa abogado sa imigrasyon, organisasyong nagbibigay ng proteksiyon sa karapatan ng migrante, o iba pang mapagkukunan ng kaalaman bago kayo magbigay ng anumang personal na impormasyon sa Department of Elections at bago kayo magparehistro para bumoto sa Eleksyon ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco. Makikita ninyo ang listahan ng mga organisasyong nonprofit na may espesyalisasyon sa pagprotekta sa mga karapatan ng migrante sa sfelections.org/NCV.

Mga Mahahalagang Petsa at Mapagkukunan ng Impormasyon

Lunes, Oktubre 7 hanggang Araw ng Eleksyon, Martes, Nobyembre 5

- Matatanggap ng mga botante ang kanilang mga pakete ng vote-by-mail na balota.
- Maaaring ma-download at markahan ng mga botante ang isang aksesibleng vote-by-mail na balota sa sfelections.org/ncvaccess.
- Maaaring bumoto nang personal ang mga botante sa Sentro ng Botohan sa City Hall.
- Maaaring ibalik ng mga botante ang kanilang binotohang balota sa alinman sa 37 na opisyal na kahon na hulugan ng balota sa Lungsod.

Lunes, Oktubre 21

Huling araw para magparehistro para bumoto at makatanggap ng balota sa pamamagitan ng koreo.

Pagkatapos ng Oktubre 21, maaaring magparehistro at bumoto ang elihibleng mga residente sa Sentro ng Botohan sa City Hall o sa isang lugar ng botohan hanggang sa Araw ng Eleksyon.

Araw ng Eleksyon, Martes, Nobyembre 5

Maaaring bumoto nang personal ang mga botante sa Sentro ng Botohan sa City Hall o sa kanilang lugar ng botohan mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

Elihible ba ako na magparehistro para bumoto sa Eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon?

Beripikahin ang inyong elihibilidad para magparehistro para sa Nobyembre 5, 2024, Eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon sa San Francisco sa pamamagitan ng pagkumpirma sa lahat ng mga sumusunod:

- Ako ay hindi isang mamamayan ng Estados Unidos
- Ako ay nakatira sa San Francisco
- Ako ay walang balak na lumipat bago ang Nobyembre 5, 2024
- Ako ay isang magulang, legal na tagapatnubay, o tagapangalaga* ng isang bata na nakatira sa San Francisco at mas mababa sa 19 taong gulang sa Nobyembre 5, 2024
- Ako ay hindi bababa sa 18 taong gulang sa Nobyembre 5, 2024
- Ako ay hindi nakakulong dahil sa felony
- Ako ay hindi napatunayan ng isang hukuman na walang sapat na kakayahan ang pag-iisip para bumoto

**Ang tagapangalaga ay isang taong pumupirma sa affidavit para i-enroll ang isang menor de edad sa paaralan at pumapayag sa mga pangangalagang medikal na may kaugnayan sa paaralan sa ngalan ng menor de edad. Tinutukoy ito ng batas ng estado, sa CA Family Code §6550-6552.*

Ang pagpaparehistro para bumoto sa Lupon ng Edukasyon sa San Francisco ay hindi nagpapahintulot sa inyo para bumoto sa anumang iba pang mga pampederal, pang-estado o lokal na eleksyon.

Paano ako makapagpaparehistro para bumoto?

1. Kumuha ng Form para sa Pagpaparehistro

Makakukuha kayo ng isang Form para sa Pagpaparehistro ng mga Hindi-Mamamayan para maging Botante para sa Nobyembre 5, 2024, Eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon sa pamamagitan ng:

- Pagtawag sa Departamento ng mga Eleksyon sa (415) 554-4310,
- Pag-print ng form sa sfelections.org/NCV, o
- Pagbisita sa tanggapan ng Departamento sa City Hall, Room 48.

Bilang isang hindi-mamamayan, hindi ninyo maaaring gamitin ang form ng estado para sa pagpaparehistro bilang botante o magparehistro sa mga pang-estadong tanggapan (hal., Departamento ng mga Sasakyang de Motor).

2. Ibalik ang Form bago ang Oktubre 21

Basahin ang Mahalagang Abiso, pagkatapos ay gamitin ang checklist para kumpirmahin ang inyong elihibilidad bago kumpletuhin at ibalik ang form.

Maaari ninyong ibalik ang form sa pamamagitan ng koreo (hindi kailangan ng stamp), o dalhin ang form sa tanggapan ng Departamento ng mga Eleksyon sa City Hall, Room 48.

Kapag natanggap na namin ang inyong form para sa pagpaparehistro, padadalhan namin kayo ng sulat para kumpirmahin ang inyong rehistrasyon bilang botante.

Maaari kayong magparehistro at bumoto pagkatapos ng Oktubre 21 sa tanggapan ng Departamento ng mga Eleksyon sa City Hall o sa alinmang lugar ng botohan sa Araw ng Eleksyon, Martes, Nobyembre 5.

Paano ko malalaman ang tungkol sa mga kandidato na nasa balota?

Kung magpaparehistro kayo para bumoto nang hindi lalampas sa Oktubre 21, padadalhan kayo sa koreo ng Departamento ng mga Eleksyon ng isang Booklet ng Impormasyon para sa Botanteng Hindi-Mamamayan sa Oktubre.

Maglalaman ang booklet na ito ng impormasyon tungkol sa mga kandidato para sa Lupon ng Edukasyon at isang halimbawang balota na maaari ninyong gamitin sa pagsasanay sa pagmarka sa inyong mga napili.

Mababasa ninyo ang booklet na ito online sa sfelections.org/ncvportal.



Ano ang mga opsiyon ko sa pagboto?

Bilang isang rehistradong botante sa San Francisco, maaari kayong bumoto sa pamamagitan ng koreo o nang personal. Ipaliwanag sa ilang mga sumusunod na pahina kung papaano.



Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo

Pagboto nang Personal

Paano ako makaboboto sa pamamagitan ng koreo?

Kung magpaparehistro kayo para bumoto nang hindi lalampas sa Oktubre 21, padadalhan kayo sa koreo ng Departamento ng mga Eleksyon ng pakete ng balota sa Oktubre. Maglalaman ang pakete na ito ng balota, mga instruksiyon, at “Bumoto Ako” na sticker, at isang pambalik na sobre na bayad na ang selyo.

Para bumoto sa pamamagitan ng koreo, kakailanganin ninyong kumpletuhin ang tatlong mga hakbang:

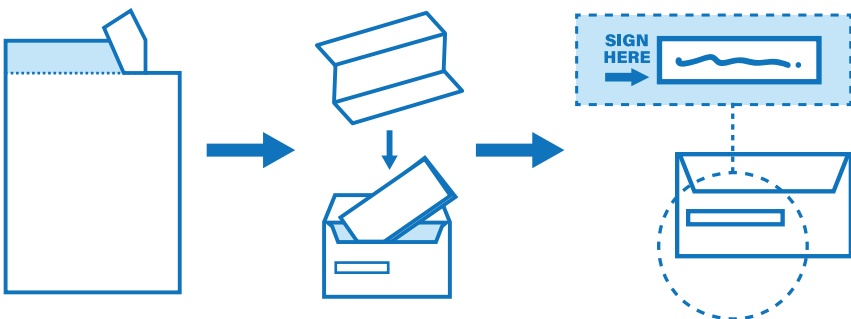
1. Markahan ang inyong balota

Basahin ang mga instruksiyon na nakalimbag sa balota. Punan ang mga oval sa tabi ng inyong mga napili gamit ang isang panulat na may itim o asul na tinta.

Kung kailangan ninyo ng pamalit na balota, tumawag sa (415) 554-4310.

2. Kumpletuhin at pirmahan ang inyong sobre

Tanggalin ang resibo at ilagay ang inyong balota sa loob ng pambalik na sobre na may bayad nang selyo. Kumpletuhin at pirmahan ang likod ng inyong sobre.



3. Ibalik ang inyong sobre

Ibalik ang inyong sobre ng balota nang hindi lalampas sa Araw ng Eleksyon, Nobyembre 5! Para mabilang, kailangang ang mga balota ay naka-postmark nang hindi lalampas sa Araw ng Eleksyon o naihulog sa isang lugar ng botohan o opisyal na kahon na hulugan ng balota nang hindi lalampas ng 8 p.m. Hindi mabibilang ang mga late na balota.



Mga Tool sa Web kaugnay sa Vote-by-Mail



I-download at markahan ang isang aksesibleng balota sa sfelections.org/ncvaccess.



Hanapin ang malapit na kahon na hulugan ng balota sa sfelections.org/ballotdropoff.



Humiling ng pamalit sa sfelections.org/ncvportal.

Paano ako makaboboto nang personal?



Para hanapin ang inyong nakatalagang lugar ng botohan sa komunidad:

- Pumunta sa sfelections.org/ncvportal,
- Tumawag sa Departamento ng mga Eleksyon sa (415) 554-4310, o
- I-check ang likod na pabalat ng inyong Booklet ng Impormasyon para sa Botante.

Sa lugar ng botohan, kakailanganin ninyong kumpletuhin ang mga hakbang na ito:

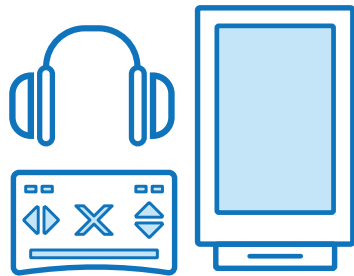
1. Kunin ang inyong balota

Ibigay ang inyong pangalan at address sa isang manggagawa sa botohan at pumirma sa listahan ng mga botante.

CALIFORNIA ELECTION		Roster of Voters Board of Education Election			CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO	
<small>WARNING: It is a crime punishable by imprisonment in the state prison or in county jail for anyone to fraudulently vote, fraudulently attempt to vote, vote more than once, attempt to vote more than once, impersonate a vote, or attempt to impersonate a vote. (California Election Code sections 14108 & 18560)</small>						
PREC	VOTER NAME	LANGUAGE	ADDRESS	BALLOT	SIGNATURE	Voter ID
1083	Aardvark, Jenna		123 Van Ness Ave	<input type="radio"/>		
1084	Aardvark, John		123 Van Ness Ave	<input type="radio"/>	<i>John Aardvark</i>	

Bibigyan kayo ng isang manggagawa sa botohan o kawani sa Sentro ng Botohan ng mga materyales sa pagboto at isang balota na mayroon lamang labanan para sa Lupon ng Edukasyon.

Maaari kayong pumili ng isang papel, audio, o touchscreen na balota



Ano ang aking mga karapatan sa pagboto?

Bilang rehistradong botanteng hindi-mamamayan, may karapatan kayo na:

1. Bumoto sa eleksyon para sa Lupon ng mga Paaralan sa Nobyembre 5, 2024
2. Bumoto gamit ang probisyonal na balota kung wala ang inyong pangalan sa listahan
3. Bumoto kung kayo ay nasa pila pa rin sa pagsasara ng botohan nang 8 p.m.
4. Bumoto sa isang lihim na balota na walang nang-aabala sa inyo
5. Makakuha ng bagong balota kapag nagkamali kayo
6. Hilingin ang ibang tao na tulungan kayong markahan ang inyong balota (maliban sa inyong tagapag-empleyo o kinatawan ng unyon)
7. Ihulog ang inyong vote-by-mail na balota sa alinmang lugar ng botohan
8. Makakuha ng impormasyon sa eleksyon sa inyong mas gustong wika
9. Magtanong sa mga opisyal ng eleksyon tungkol sa proseso ng eleksyon
10. Mag-ulat ng anumang ilegal o mapanlinlang na gawain sa eleksyon o pananakot sa botante sa Departamento ng mga Eleksyon sa (415) 554-4310

Isa pang paraan para makibahagi kayo sa eleksyon ay ang paglilingkod bilang isang manggagawa sa botohan. Gumaganap ang mga manggagawa sa botohan ng mahalagang papel sa Araw ng Eleksyon sa pamamagitan ng pagtulong sa mga botante sa mga lugar ng botohan, at maaaring kumita ng aabot sa \$295 para sa kanilang serbisyo. Para sa higit pang impormasyon at para mag-apply, bisitahin ang sfelections.org/pwa.

Mga katanungan? Nandito kami para tumulong sa inyo!



English: (415) 554-4375

Español: (415) 554-4366

中文: (415) 554-4367

Filipino: (415) 554-4310

TTY: (415) 554-4386

Departamento ng mga Eleksyon

1 Dr. Carlton B. Goodlett Pl.

City Hall, Room 48

San Francisco, CA 94102

SFVote@sfgov.org

[sfelections.org/NCV](https://www.sfelections.org/NCV)



Maaaring magbigay, kapag hiniling, ang Departamento ng mga Eleksyon ng isang liham na a) naglilista ng pamantayang itinakda ng lokal na batas para sa mga hindi-mamamayan ng Estados Unidos sa pagboto sa mga lokal na eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon, at b) nagpapatunay na ang isang tao ay bumoto sa isang espisipikong eleksyon para sa Lupon ng Edukasyon. Maaaring hilingin ng isang botante ang liham na ito sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa Departamento ng mga Eleksyon.

Mga Mapagkukunan ng Impormasyon

African Advocacy Network

3106 Folsom St.

(415) 503-1032

aansf.org

Arab Resource and Organizing Center

522 Valencia St.

(415) 861-7444

araborganizing.org

Central American Resource Center

3101 Mission St., Suite 101

(415) 642-4400 /

(415) 872-7465

carecensf.org

Chinese for Affirmative Action

17 Walter U. Lum Pl.

(415) 274-6750

caasf.org

Coleman Advocates for Children and Youth

459 Vienna St.

(415) 239-0161

colemanadvocates.org

La Raza Community Resource Center

474 Valencia St., Suite 100

(415) 863-0764

larazacrc.org

Mission Economic Development Agency

2301 Mission St., Suite 301

(415) 282-3334

medasf.org

Mission Graduates

3040 16th St.

(415) 864-5205

missiongraduates.org

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa pagboto at mga mapagkukunan ng impormasyon kaugnay sa imigrasyon, mangyaring bisitahin ang sfelections.org/NCV. Naglalaman ang webpage ng mga link sa mga karagdagang website ng mga organisasyong nagbibigay ng access sa mga serbisyong panlipunan, panlegal, at pagkamamamayan. Ang listahan ng mga organisasyong nakalista sa itaas ay bahagi ng Koalisyong sa Pagboto ng mga Magulang na Migrante.